



Aliquot fabulae Latinae

av Ruben Wiwe, Linköping

FABULA DE DUOBUS EQUIS

Agricola duos equos habebat. Nomina equorum erant	1 nomina =namn
Regulus et Postumus. Duo Equi in agro laborabant et	2
agricolam iuvabant. Olim agricola portam non clausit.	3 iuvo 1 =hjälpa; clausit =stängde
Itaque Regulus ex agro ad ripam currebat.	4 currebat =sprang
Erat glacies in rivo. Regulus in glacie ambulabat.	5 glacies =is; in glacie =på isen
Subito erat fractura in glacie et Regulus in aquam	6 fractura =spricka
frigidam cecidit.	7 cecidit =föll
Equus perterritus erat. Agricola Regulum in aqua	8 perterritus = uppskrämd
videbat et magna voce clamabat, ”veni, veni, Regule,	9 magna voce = med hög röst
ex aqua!”. Sed equus ex aqua venire non poterat.	10 non poterat =kunde inte
”Quid faciam?”, rogabat agricola. ”Meus Regulus	11 Quid faciam =vad skall jag göra
perit”. Tunc agricola consilium cepit.	12 perit =dör ;cons. cep.=kom på en ide
Alterum equum Postumum ad ripam statim	13 alterum = den andra; statim =genast
duxit. Cum Regulus videbat bonum amicum Postumum,	14 duxit=förde
erat laetus. Itaque ex aqua venire poterat. Hoc modo	15 modus, i = sätt
equus salvus erat.	

GALLINA ET PAVONES

Olim gallina stulta et superba pennas pavonum in terra invenit. His pennis se adornavit et dixit: "nunc pulchra sum! Certe nunc pavones me pulchram putant!"

Deinde gallina suum genus contempsit et se iunxit ad pulchras pavones. Pavones autem pennas gallinae eripiunt et hanc rostris fugant his verbis: "Gallina eras et es et semper eris!" Misera gallina ad gallinas redire temptavit sed etiam hae hanc fugant.

Una gallinarum dixit: "natura nobis locum dedit. Tu autem tuo loco non contenta fuisti. Pennae pavonem non faciunt."

0 gallina =höna; pavones =påfåglar
1 pennas pavonum= påfågelfjädrar
2 se adornavit =prydde sig; dixit =sade
3 certe =säkert
4 suum genus con.= föraktade sitt släkte
5 se iunxit =anslöt sig
6 eripiunt=rycka bort; rostra (n.pl)=näbb
7 eris= du skall vara
8 redire temptavit=försökte att återvända
9 locus, i =plats
10 contentus,a,um (+abl.) =nöjd
11 faciunt =gör

DUO MULI

Olim duo muli iter faciebant. Primus mulus multam pecuniam portabat. Erat superbus, quod dominus ei pecuniam dederat. Itaque caput altum tenebat. Secundus mulus multum frumentum portabat. Demittebat caput et tarde ambulavit. "Cupio portare pecuniam, non frumentum", dixit. "Cur dominus pecuniam mihi non dedit? Sum miser."

Ubi muli ad flumen veniebant, duo viri ad hos cucurrerunt. Primum mulum gladio necaverunt et pecuniam ceperunt, sed secundum mulum non necaverunt. "Iam laetus sum", dixit secundus mulus. Et meum frumentum et meam vitam habeo.

Paupertas est tutior quam opes.

0 mulus, i =mula
1 iter fac.= travade fram; primus= första
2 pecunia, ae =pengar; ei = åt honom
3 caput =huvud; secundus= den andra
4 frumentum,i=spannmål; dem.= sänkte
5 tarde =långsamt; cupio= jag vill
6
7
8 flumen= flod
9 cucurrerunt=sprang; gladium,i=svärd
10 ceperunt= tog
11 neco 1=döda
12 et...et= både...och
13 = fattigdom är säkrare än förmögenhet